

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 april 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IV en V, en met het Protocol, gedaan te Brussel op 28 november 1994", heeft op 2 mei 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 12 avril 1996, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Moldova, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IV et V et au Protocole, faits à Bruxelles le 28 novembre 1994", a donné le 2 mai 1996 l'avis suivant :

1. De overeenkomst waarvan het voor advies overgelegde voorontwerp de goedkeuring beoogt, is naar haar inhoud een gemengd verdrag en bevat zowel federale als gemeenschaps- en gewestbevoegdheden. Zie wat die beide laatste bevoegdheden betreft onder meer haar artikelen 58 (onderwijs en opleiding), 69 (toerisme), 51 en volgende (economische samenwerking en investeringen), 59 (landbouw), 60 (energie) en 61 (milieu). De overeenkomst kan derhalve geen volkomen uitwerking hebben dan nadat ook de gemeenschaps- en gewestraden ermede hebben ingestemd (zie artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993).

2. Artikel 12 van de overeenkomst bepaalt dat elke partij de andere partij vrijstelling verleent van invoerrechten en -heffingen op goederen die tijdelijk worden ingevoerd, "in de gevallen en volgens de procedures die zijn vastgesteld in enige andere voor haar bindende internationale overeenkomst op dit gebied en overeenkomstig haar nationale wettelijke regeling ter zake".

Het lijkt hier eerder om een voorwaardelijke vrijstelling te gaan, waarvan de realisatie afhangt van "andere bindende overeenkomsten".

Voor zover hierdoor de ontvangsten van België als Lid-Staat en als mede-partij bij de huidige overeenkomst, rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen worden beïnvloed (cfr. aanduiding van de overeenkomstsluitende partijen),

.../...

dient het voorontwerp van wet aan de voorafgaande akkoordbevinding van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort te worden voorgelegd (artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole), alsmede aan de Inspecteur van Financiën voor voorafgaand advies te worden voorgelegd (artikel 14 van vermeld koninklijk besluit).

Een zelfde bemerking geldt onder meer ook voor het niet-voorwaardelijk geformuleerde artikel 14, lid 1, van onderhavige overeenkomst luidende als volgt :

"De uit het grondgebied van een Partij herkomstige produkten die op het grondgebied van een andere Partij worden ingevoerd, worden direct noch indirect onderworpen aan enige interne belastingen of andere interne heffingen die hoger zijn dan die welke direct of indirect op soortgelijke binnenlandse produkten van toepassing zijn".

3. In het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp dient tevens melding te worden gemaakt van de Slotakte :

"... met het Protocol en met de Slotakte, gedaan (of ondertekend) te Brussel ...".

1. L'accord dont l'avant-projet de loi soumis pour avis envisage l'assentiment, est, selon sa teneur, un traité mixte et porte à la fois sur des compétences fédérales, communautaires et régionales. Voir notamment, en ce qui concerne ces deux dernières compétences, ses articles 58 (éducation et formation), 69 (tourisme), 51 et suivants (coopération économique et investissements), 59 (agriculture), 60 (énergie) et 61 (environnement). L'accord ne peut dès lors sortir son plein et entier effet qu'après que les conseils de communauté et de région y ont également donné leur assentiment (voir l'article 16, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 5 mai 1993).

2. L'article 12 de l'accord prévoit que chaque partie octroie à l'autre partie l'exemption des droits et taxes d'importation sur les marchandises admises temporairement, "dans les cas et conformément aux procédures stipulées par toute autre convention internationale qui la lie, conformément à sa législation".

En l'espèce, il semble s'agir plutôt d'une exemption conditionnelle, dont la réalisation dépend d'"autres conventions" obligatoires.

Dans la mesure où les recettes de la Belgique en tant qu'Etat membre ou partie au présent accord, sont susceptibles d'être directement ou indirectement influencées (cf. la désignation des parties contractantes), l'avant-projet de loi doit être soumis à l'accord préalable du Ministre qui a le budget dans ses attributions (article 5 de

.../...

l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire), et pour avis préalable à l'Inspecteur des Finances (article 14 de l'arrêté royal précité).

En outre, la même observation vaut notamment en ce qui concerne l'article 14, paragraphe 1, formulé de manière non conditionnelle, du présent accord qui porte ce qui suit :

"Les produits du territoire d'une partie importés dans le territoire de l'autre partie ne sont soumis, directement ou indirectement, à aucune taxe ou imposition interne supérieure à celles qui s'appliquent, directement ou indirectement, à des produits nationaux similaires".

3. Dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet, il y aurait lieu de faire mention, par ailleurs, de l'Acte final :

"... IV et V, au Protocole et à l'Acte final, faits (ou signés) à Bruxelles ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.